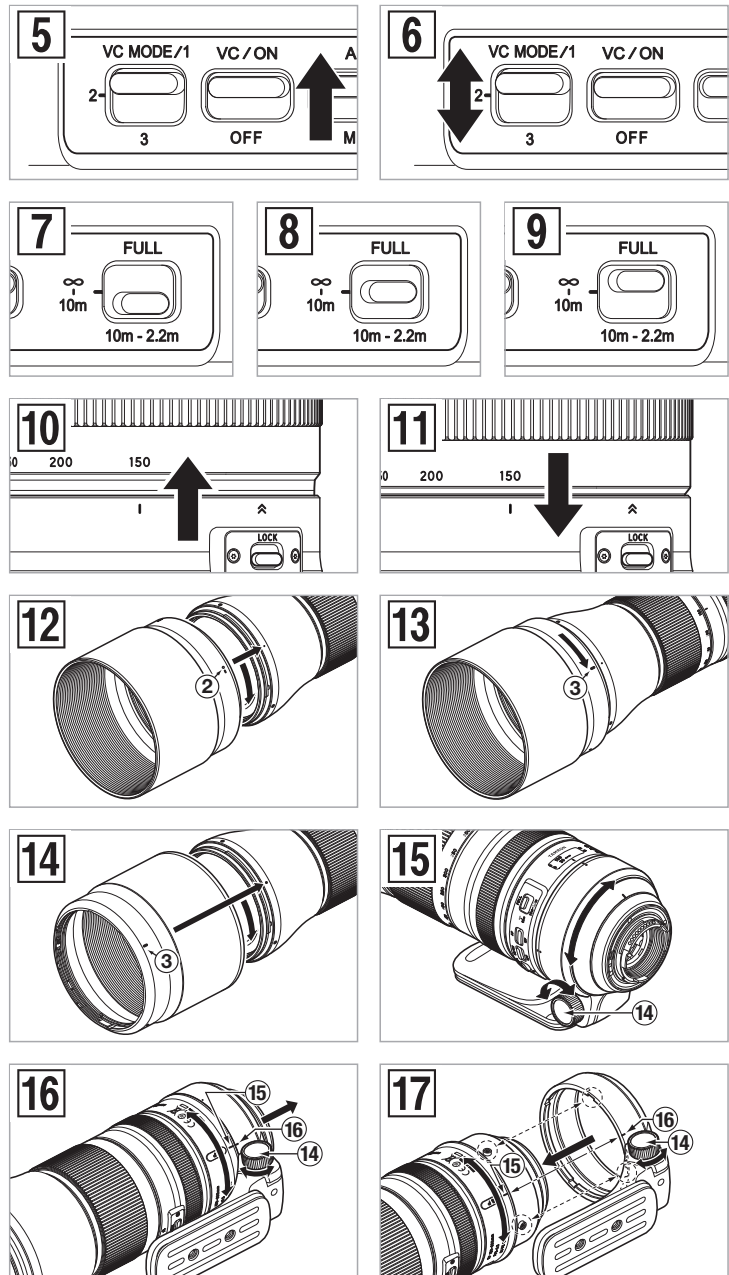
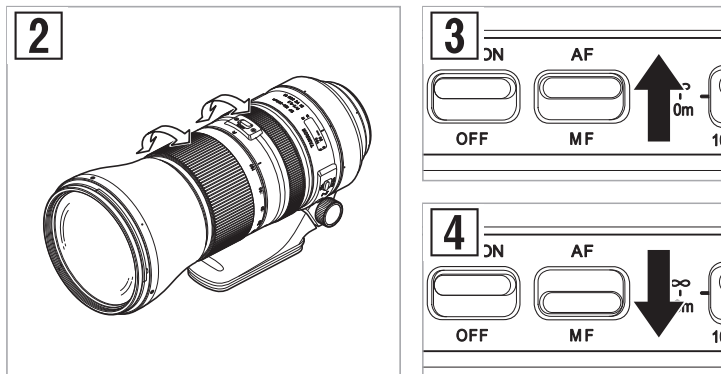
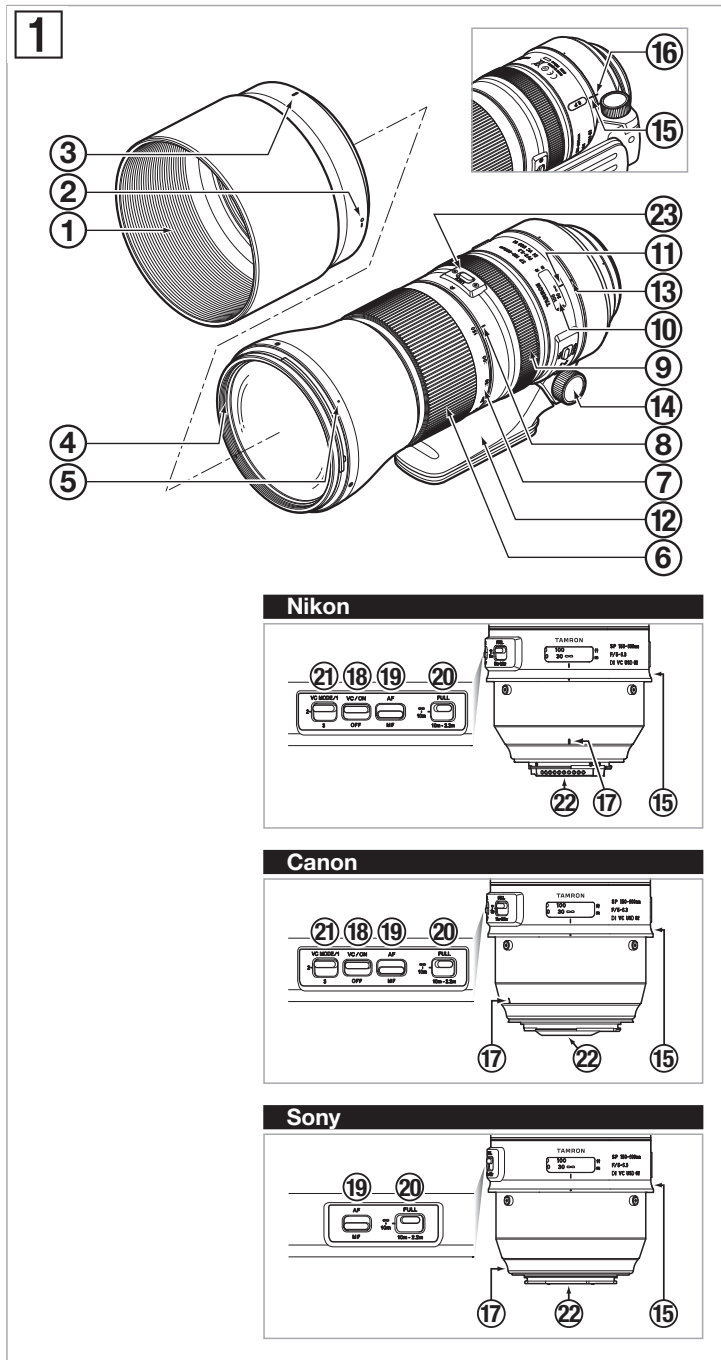


TAMRON | Model: A022 Owner's manual

SP150-600mm F/5-6.3 Di VC USD G2 (for Nikon, Canon) SP150-600mm F/5-6.3 Di USD G2 (for Sony *Models without the VC)



CE * The CE Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).
 * Das CE-Zeichen entspricht der EC Norm.
 * La marquage CE est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).
 * La marca CE es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).
 * Il marchio CE attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).
 * CE 标志表示符合欧洲共同体(CE)指标

CE The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 2014/30/EU, 2011/65/EU and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.

LIETUVIŲ KALBA

Dėkojame, kad įsigijote „Tamron“ objektyvą kaip naują savo fotografijos įrangos priedą. Prieš naudodami savo objektyvą atidžiai perskaitykite šio savininko vadovo turinį, kad susipažintumėte su objektyvu ir tinkamais metodais užtikrinti kiek įmanoma aukštesnę kokybę nuotraukoms. Tinkamai naudojant ir prižiūrint, jūs „Tamron“ leis jums daugybę metų fotografuoti gražias ir jaudinančias nuotraukas.



- Paaškinamos atsargumo priemonės, padedančios išvengti problemų.



- Paaškinami papildomi dalykai, kuriuos turėtumėte žinoti.

DALIŲ PAVADINIMAI (Jei nenurodyta, žr. 1 pav.)

- Objektyvo gaubtas
- Gaubto fiksavimo žymė
- Gaubto atleidimo žymė
- Židinio nuotolio skalė
- Fokusavimo žiedas
- Atstumo žymė
- Trikojo montavimo dalies žymė
- Trikojo montavimo dalies atleidimo žymė (objektyvo pusė)
- Trikojo montavimo dalies atleidimo žymė (trikojo pusė)
- Objektyvo tvirtinimo žymė
- AF / MF jungiklis
- VC režimo jungiklis
- Plataus šoninio mastelio keitimo blokadimo jungiklis
- Gaubto tvirtinimo išlygiavimo žymė
- Filtro žiedas
- Priartinimo žiedas
- Židinio nuotolio žymė
- Atstumo skalė
- Trikojo montavimo dalis
- Trikojo montavimo dalies varžtas
- VC (vibravimo kompensavimo) jungiklis
- Fokusavimo ribotuvas
- Objektyvo-fotoaparato sąsajos jungtis

PAGRINDINĖS SPECIFIKACIJOS

	A022
Židinio nuotolis	150 - 600 mm
Didžiausia apertūra	F/5-6,3
Žiūrėjimo kampas	16°25' - 4°8'
Objektyvo konstrukcija	13/21
Mažiausias fokusavimo atstumas	2,2 m (86,6 col.)
Didžiausias didinimo santykis	1:3,9 (naudojant 600 mm)
Filtro dydis Ø	95 mm
Ilgis	257,7 mm* (10,1 col.)
Skersmuo Ø	108,4 mm (4,3 col.)
Svoris (su trikoju)	1990 g* (70,2 oz)
Objektyvo gaubtas	HA022



- * Vertės yra „Nikon“ gaminių specifikacijos. Ilgis: atstumas nuo objektyvo priekinės dalies iki montavimo paviršiaus. Šiame savininko vadove nurodomų objektyvų savybės ir išvaizda gali keistis be jokio pranešimo.

OBJEKTYVO UŽDĖJIMAS IR NUĖIMAS

Nuimkite galinį objektyvo dangtelį. Išlygiuokite objektyvo tvirtinimo žymą 17 ir fotoaparato montavimo žymą, tuomet įstatykite objektyvą.

Sukite objektyvą pagal laikrodžio rodyklę, kol pasigirs spragtelėjimas ir jis užsifiksuos. („Nikon“ modeliams sukite prieš laikrodžio rodyklę.)

Norėdami nuimti objektyvą, sukite priešinga kryptimi spausdami ant fotoaparato esantį objektyvo atleidimo mygtuką.



- Prieš uždėdami arba nuimdami objektyvą, išjunkite maitinimą.
- „Canon“ fotoaparatai atveju išlygiuokite su EF objektyvo žyma (raudonas apskritimas).



- Norėdami daugiau informacijos, skaitykite savo fotoaparato instrukcijų vadovą.

FOKUSAVIMO REŽIMO ĮJUNGIMAS (Žr. paveikslėlius 1, 3 ir 4)

Norėdami fotografuoti naudodami automatinį fokusavimą (AF), nustatykite AF/MF jungiklį 19 į padėtį AF.

Norėdami fotografuoti naudodami rankinį fokusavimą (MF), nustatykite AF/MF jungiklį 19 į padėtį MF, tuomet ranka pasukite fokusavimo žiedą ir sufokusuokite vaizdą.



- Atstumo skalė 10 pateikiama kaip gairė. Faktinėje fokusavimo vietoje ji gali skirtis.
- AF režimu automatiškai sufokusuoti gali būti sunku atsižvelgiant į subjektą.



- Naudojant visiškai rankinio režimo mechanizmą fokusuojant su AF, MF galima įjungti pasukus fokusavimo ratuką, kol AF / MF jungiklis nustatytas į AF padėtį, AF naudojimą galima tęsti atleidus pirštą nuo užrakto mygtuko ir tuomet nuspaudus užrakto mygtuką iki pusės.
- Norint užtikrinti fokusavimą esant įvairioms sąlygoms, fokusavimo žiedas 9 sukasi po neapibrėžtos (∞) padėties. Fotografuodami rankiniu režimu, visuomet tikrinkite sufokusuotą vaizdą ieskiškyje, net kai sufokusavimas išlygiuotas naudojant neapibrėžtumo padėtį.
- Norėdami daugiau informacijos, skaitykite savo fotoaparato instrukcijų vadovą.

VC MECHANIZMAS (Žr. paveikslėlius 1, 5 ir 6) (montuojamas „Nikon“ ir „Canon“ modeliams)

VC (vibravimo kompensavimo) mechanizmas sumažina vaizdo susiliejimą, kuris atsiranda fotografuojant fotoaparatu rankose.

VC naudojimas

Kai naudojate VC, nustatykite VC jungiklį 18 padėtį ON (įjungta).

Nuspauskite užrakto mygtuką iki pusės ir prieš fotografuodami įsitikinkite, kad vaizdo ieskiškio vaizdas yra stabilus.

VC režimo įjungimas

VC režimą galite įjungti naudodami VC režimo jungiklį 21.

MODE 1 Pagrindinis režimas, kuris subalansuoja ieskiškio vaizdo stabilumą ir kompensavimo efektus

MODE 2 Panoraminio vaizdo režimas

MODE 3 Režimas, kuris pirmenybę teikia kompensavimo efektams, kompensuojama tik tuo metu, kai atleidžiamas užraktas.

* MODE 1 ir MODE 3 nepalaiko panoraminio vaizdo.

* Tiesioginiai vaizdai fotografuoti naudokite MODE 1.

* Nustatymus galima atlikti naudojant „TAP-in Utility“ tik MODE 1.

VC mechanizmas yra efektyvus esant toliau nurodytoms sąlygoms

- Prastai apšviestose vietose
- Vietose, kuriose draudžiama naudoti blykstę
- Vietose, kuriose pagrindas yra nestabilus

VC mechanizmas negali tinkamai veikti esant toliau nurodytoms sąlygoms

- Kai fotografuojama iš transporto priemonės, kuri stipriai krato
- Fotografuojant stipriai judant fotoaparatu
- Fotografuojant naudojant trikojį
- Nustatykite VC jungiklį į padėtį OFF (išjungta), kai nuotraukoms fiksuojamos naudojant lempučių fotografiją (ilgas išlaikymas). Priešingu atveju VC gali sugesti.



- Vaizdo ieskiškio vaizdas gali iš karto susilieti, kai užrakto mygtukas nuspaudžiamas iki pusės. Taip yra dėl VC veikimo principo ir nereikia gedimo.
- Kai VC jungiklis yra nustatytas į padėtį ON (įjungta), įrašomų vaizdų skaičius sumažėja dėl fotoaparato naudojimo maitinimo.
- Nustatykite VC jungiklį į padėtį OFF (išjungta), kai fotoaparatas nėra laikomas rankomis (pavyzdžiui, yra ant trikojo).



- Nenuimkite objektyvo nuo fotoaparato, kol VC mechanizmas yra įjungtas. Jei objektyvas nuimamas esant įjungtam VC mechanizmui, objektyvas gali spragtelėti, jei jis pakratomas. Tai nėra veikimo sutrikimas. Jei objektyvas uždėtas ant fotoaparato, ir įjungiamas fotoaparato maitinimas, garsas dingsta.
- Režimais MODE 2 ir MODE 3 VC efektai ieskiškyje gali sumažėti, tačiau tai nereikia gedimo.
- „Nikon“ fotoaparatuose, kuriuose yra integruota blykstė, VC mechanizmas išjungiamas, kol integruota blykstė įkraunama.

FOKUSAVIMO RIBOTUVO NAUDOJIMAS (Žr. paveikslėlius 1, 7 iki 9)

Kai nustatytas automatinis fokusavimas, fokusavimo ribotuvo jungiklio 20 įjungimas gali pagreitinti fokusavimą.

Riboti automatinio fokusavimo nuotolį artimiems (1,0–2,2 m) subjektams (Žr. 7 pav.)

Nustatykite fokusavimo ribotuvo jungiklį į padėtį „10 m – 2,2 m“.

Riboti automatinio fokusavimo nuotolį tolimiems (nuo neapibrėžtos padėties iki 10 m) subjektams (Žr. 8 pav.)

Nustatykite fokusavimo ribotuvo jungiklį į padėtį „∞–10 m“.

Kai fokusavimo ribotuvus nenaudojamas (Žr. 9 pav.)

Nustatykite fokusavimo ribotuvo jungiklį į padėtį „FULL“ (Visiškias).

ARTINIMAS (Žr. paveikslėlius 1 ir 2)

Kai žiūrite per fotoaparato vaizdo ieskiškį, pasukite objektyvo priartinimo žiedą 6, kad nustatytumėte vaizdai tinkamą židinio nuotolį, tuomet fotografuokite.

„FLEX-ZOOM“ UŽRAKTO MECHANIZMAS (Žr. paveikslėlius 1, 10 ir 11)

Mechanizmas yra skirtas sustabdyti objektyvą nuo netyčinio artinimo bet kokiaje padėtyje. Sukite artinimo žiedą į artinimo padėtį, tuomet nustatę padėtį naudokite užraktą.

Artinimo užrakto nustatymas (Žr. 10 pav.)

Perkelkite artinimo žiedą į subjekto pusę, kol matysite baltą žymę.

Artinimo užrakto atleidimas (Žr. 11 pav.)

Perkelkite artinimo žiedą į fotoaparato pusę.



- Atlikdami tokias veiklas, kaip gaminių nešiojimas, naudokite plataus šoninio mastelio keitimo užraktą, kad gaminyje nenukristų dėl savo svorio.
- Norėdami priartinti, atleiskite užraktą, tuomet sukite artinimo žiedą.
- Būkite atsargūs, kad jungdami artinimo užraktą neprispaustumėte pirštų.
- Jei fotoaparatas nebus ilgai naudojamas, prieš padėdami jį laikyti, atleiskite užraktą.

OBJEKTYVO GAUBTAS (Žr. paveikslėlius 1, 12 iki 14)

Prijungiamo tipo objektyvo gaubtas pateikiamas kaip standartinė įranga.

Rekomenduojame fotografuoti tinkamai pritvirtinus gaubtą, nes objektyvo gaubtas pašalina pasklidusią šviesą, o tai gali turėti įtakos nuotraukai.

Objektyvo gaubto naudojimas (Žr. paveikslėlius 12 ir 13)

Išlygiuokite gaubtą pritvirtindami taip, kad gaubto išlygiavimo žyma 2 būtų ties objektyvo gaubto atleidimo žyma 5.

Sukite gaubtą rodyklės kryptimi, kol gaubto fiksavimo žyma 3 sutaps su gaubto atleidimo žyma 5.

Objektyvo gaubto padėjimas (Žr. 14 pav.)

Objektyvo gaubtą galite laikyti pritvirtinę jį atvirksčiai.

Išlygiuokite gaubtą pritvirtindami taip, kad gaubto fiksavimo žyma 3 būtų ties objektyvo gaubto atleidimo žyma 5.

Sukite gaubtą rodyklės kryptimi, kol gaubto tvirtinimo žyma 2 sutaps su gaubto atleidimo žyma 5.



- Turėkite omenyje, kad fotografuojamo vaizdo perimetras gali patamsėti, jei gaubtas nėra tinkamai uždėtas.

TRIKOJO MONTAVIMO DALIS (Žr. paveikslėlius 1, 15 iki 17)

A022 modelis pateikiamas su trikojo montavimo dalimi. Kai naudojate trikojį, tvirtai užfiksuokite trikojį naudodami trikojo montavimo dalį.

Fotoaparato kryptinės padėties keitimas (Žr. 15 pav.)

Kai keičiate fotoaparato kryptinę padėtį, objektyvą galite pasukti atleisdami trikojo montavimo dalies fiksavimo varžtą 14.

Nustatę fotografavimo padėtį, tvirtai priveržkite trikojo montavimo dalies fiksavimo varžtą 14.

Trikojo montavimo dalies uždėjimas ir nuėmimas (Žr. paveikslėlius 16 ir 17)

Objektyvą galite uždėti ir nuimti atlaisvindami trikojo montavimo dalies fiksavimo varžtą 14, pasukdami objektyvą ir tuomet išlygiuodami atleidimo žymas 15 ir 16 toje pačioje padėtyje. Uždėję tvirtai priveržkite trikojo montavimo dalies fiksavimo varžtą 14.



- A022 trikojo montavimo dalį galima tvirtinti prie ARCA-SWISS fotoaparato platformos.

ATSARGUMO PRIEMONĖS FOTOGRAFUOJANT

- Siekiant užtikrinti minimalų fokusavimo atstumą, naudojama vidinio fokusavimo (IF) sistema. Dėl šios priežasties fotografavimo diapazonas yra platesnis nei objektyvu naudojant kitas fokusavimo sistemas, kai fotografuojama esant mažesniai atstumui nei neapibrėžtas.
- Kai fotografuodami naudojate integruotą blykstę, visuomet nuimkite gaubtą. Priešingu atveju gaubtas gali patamsinti vaizdo perimetrą. Fotografuojant stambiu planu, pats objektyvas blokuoja blykstę, o ekrano apačioje gali atsirasti tamsūs pusapskritimai, net kai objektyvo gaubtas nenaudojamas. Fotografuojant su blykste, rekomenduojame naudoti išorinę blykstę, pateikiamą fotoaparato gamintojo.
- Fotoaparato ekranų skirtumai gali nelemti skirtingą rodymą nei specifikacijose nurodomos didžiausias ir mažiausias apertūros vertės. Tai nereikia klaidos.
- Naudojamas su neveidrodiniais keičiamų objektyvų fotoaparatais nėra garantuojamas.

ILGALAIKIO PASITENKINIMO UŽTIKRINIMAS

- Šalinkite ant objektyvo susikaupusias dulkes ir nešvarumus naudodami pūstuvą arba minkštą šepetėlį. Nelieskite objektyvo pirštais.
- Kai ant objektyvo yra pirštų antspaudų arba riebalų, švelniai nuvalykite juos komerciniu valymo popieriumi, objektyvams skirtu valikliu sudrėkinkite gerai išplautą medvilninę šluostę arba mikropluošto šluostę (stiklui skirtą valymo šluostę ir pan.), tuomet švelniai valykite objektyvo paviršių pradėdami nuo centro. Nenaudokite silikoninės šluostės.
- Objektyvo korpusą valykite silikonine šluoste. Niekuomet nenaudokite benzono, skiediklio arba kitų organinių tirpiklių.
- Pelėsis yra pagrindinė objektyvų problema. Objektyvą laikykite švarioje vėsioje ir sausoje vietoje. Kai objektyvą laikote objektyvo dėkle, laikykite jį su komerciniu sausikliu ir reguliariai keiskite sausiklį.
- Nelieskite objektyvo ir fotoaparato sąsajos jungčių. Jei dulkės arba nešvarumai sukelia jungčių problemų, signalai nėra tinkamai perduodami tarp objektyvo ir fotoaparato, todėl gali atsirasti gedimas.
- Jei staiga pasikeičia temperatūra, fotoaparato ir objektyvo viduje gali atsirasti drėgmė, dėl kurios gali kilti gedimų.
Siekdami to išvengti, laikykite savo įrangą sandariame plastikiniame maišelyje arba panašioje talpoje. Sureguliuavę įrangą pagal aplinkos temperatūrą, išimkite ją iš maišelio ir naudokite kaip įprastai.



Elektrinės ir elektroninės įrangos šalinimas privačiuose namuose. Panaudotos elektrinės ir elektroninės įrangos šalinimas (Europos Sąjungoje ir kitose Europos valstybėse pagal atskiras surinkimo sistemas)

Šis simbolis nurodo, kad šio gaminio negalima šalinti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis.

Jį reikia perduoti į atskirą surinkimo punktą, kuriame perdirbama elektrinė ir elektroninė įranga.

Jei įsigyjamas naujas gaminys, šį gaminį galima perduoti pardavėjui arba galiausiai perduoti elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų surinkimo punktui.

Teisingai šalinami šį gaminį, padėsite apsisaugoti nuo potencialių neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai, kurios gali kilti neteisingai tvarkant šio gaminio arba jo komponentų atliekas.

Jei šis gaminys šalinamas neteisėtai, gali būti taikomos baudos. Norėdami daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, kreipkitės į savo vietinę savivaldybę, buitinių atliekų šalinimo tarnybą arba į parduotuvę, kurioje šį gaminį įsigijote.

TAMRON

LIETUVIŲ KALBA

„Tamron“ objektyvų naudojimo atsargumo priemonės

Prieš naudodami gaminį, atidžiai perskaitykite „Tamron“ objektyvų naudojimo atsargumo priemonės ir vadovą, kad saugiai naudotumėte.

Perskaitykite juos lengvai pasiekiamoje vietoje, kad prireikus galėtumėte peržiūrėti. Įspėjamosios instrukcijos yra išskirtos į dvi kategorijas pagal kylantį pavojų.



PERSPĖJIMAS

Tai nurodo instrukcijas, kurių nepaisant arba neteisingai atliekant veiksmus kyla mirtino arba rimto sužalojimo pavojus.

- Naudodami šį objektyvą arba fotoaparata, prie kurio pritvirtintas šis objektyvas, nežiūrėkite tiesiai į saulę arba kitą ryškios šviesos šaltinį.
Tai gali nulemti regėjimo praradimą arba kitą žalą.
- Neardykite, neremontuokite ar nekeiskite objektyvo.
Taip galite sugadinti objektyvą arba fotoaparata.
- Laikykite objektyvą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
Jei objektyvas yra numetamas arba nukrenta, kyla sužalojimo rizika.



ĮSPĖJIMAS

Tai nurodo instrukcijas, kurių nepaisant arba neteisingai atliekant veiksmus kyla kūno sužalojimo ir fizinio pažeidimo pavojus.

- Nelaikykite objektyvo tiesioginėje saulės šviesoje arba nepalikite jo labai karštoje vietoje, pavyzdžiui, automobilyje. Taip galite pažeisti vidines objektyvo dalis ir sukelti gaisrą.
- Kai objektyvas nenaudojamas, visuomet uždėkite objektyvo dangtelį.
- Uždėdami objektyvą ant fotoaparato, įsitikinkite, kad jis būtų tinkamai pritvirtintas prie fotoaparato ir tvirtai užfiksuotas.
Jei objektyvas nėra tinkamai pritvirtintas, jį gali būti sunku nuimti arba jis gali nukristi ir sukelti pažeidimą arba sužalojimą.
- Nenaudokite šio objektyvo niekam kitam, išskyrus fotografiją.
- Netransportuokite objektyvo, kol jis pritvirtintas ant trikojo.